

The Meaning of Water
Verónica Strang
Oxford, Inglaterra, Berg, 2006, 274 pp.

LOURDES SOFÍA MENDOZA BOHNE

Veronica Strang es considerada por ambientalistas, antropólogos, sociólogos, historiadores y técnicos del agua como una pionera en el campo de los estudios ambientales relacionados con el agua y vinculados al quehacer social. Profesora colaboradora en la Saint Johns Durkham University, es actualmente Profesora antropóloga ambientalista en la Universidad de Auckland y ha sido galardonada por su trabajo en innumerables ocasiones. Sus objetivos, reflejados en este libro, se enfocan en los aspectos sociales y culturales de las interacciones entre los humanos y el medio ambiente.

El tema del agua ha ganado presencia en los últimos años tanto en las sociedades donde escasea como en las que abunda. *The Meaning of Water* llegó a mis manos por fortuita coincidencia. Desde el título me inspiró la forma como aborda el tema del agua no sólo desde los números, costos y porcentajes

que comúnmente se presentan en los foros en donde se trata el asunto o desde las políticas y las agendas públicas, sino también desde la vida cotidiana, desde el pasado, la vivencia con el agua, la historia y desde el presente mismo.

Este trabajo ofrece argumentaciones serias y bien fundamentadas que en principio ponen a discusión el tema del agua como problemática social, industrial y política, pero también lo expone como sujeto objetivado que es capaz de ejercer influencia en la conformación de una identidad localizada, una identidad ambiental, una identidad generacional y una identidad cultural colectiva. El libro está estructurado en seis partes agrupadas en 12 capítulos, todos y cada uno de ellos con un título provocador, incluso poético. Sin embargo, cada una de estas secciones refleja una de las historias más dolorosas de Inglaterra y que desafortunadamente es hoy una historia compartida en otros rinco-

nes del mundo. Así mismo, el trabajo de Strang rebasa el ámbito académico y se posiciona como una fundamentada crítica política a la mercantilización, uso y abuso del agua en un sistema que sólo busca la ganancia económica. Por ello, hace un llamado a las generaciones presentes para mirar nuestras narrativas locales y revisar la problemática de la contaminación del agua y la recuperación de la misma.

The Meaning of Water es una investigación etnográfica realizada en la Villa de Dorset, Inglaterra, donde la autora descifró los significados simbólicos producidos sobre el agua como sujeto objetivado y las interacciones e influencias en sus usos. Explora también los efectos en los patrones de uso del líquido derivados de las actitudes y nociones que sobre el agua y su conservación tiene la gente.

El trabajo fue realizado durante un periodo largo que incluyó historias orales, observación participante, entrevistas, cuestionarios, largas horas de pláticas con los habitantes de la región de Dorset, al sur de Inglaterra, tratando, en palabras de la autora: «*I have tried to keep their voices in the ethnography*» («mantener sus voces en la etnografía»). También se sustentó en la confrontación de documentos históricos, oficiales, repor-

tes industriales y gubernamentales. El libro logra representar «un mapa de las relaciones sociales, espaciales y medio ambientales» en la historia del agua en Inglaterra.

Strang propone usar perspectivas a futuro que no dañen el medio ambiente con químicos que a la larga y en lo inmediato afectan no sólo el agua de los ríos y los contenedores del agua usados en la agricultura y en la pesca, sino también directamente al ser humano. Comúnmente África ha sido el referente de tierras desérticas y escasez de agua. Sin embargo, Inglaterra, una nación con registros históricos de abundancia del líquido, ha tenido últimamente varios años de sequía. El estudio propone que se replantee la cuestión *¿Cuánto se ha usado antes y cuánto se ha usado hoy el agua?* Esto se responde revisando los usos dentro de una cultura donde la sociedad se resiste a tratar el asunto.

El primer apartado nos habla de los ambientes culturales en los que se desarrolla la historia del Valle de Dorset, una villa con orígenes centenarios y una cultura campesina tradicional que, con el paso del tiempo, se fue convirtiendo en una localidad industrial conurbada. A lo largo del valle corre el río Stour. En sus márgenes han confluído muchas historias y narraciones, todas relaciona-

das con los conflictos que emergen en la lucha por el uso y la conservación de sus aguas.

Sus habitantes han visto pasar el tiempo y la desaparición de este verde y maravilloso valle, que en un momento se convirtió en una zona industrial con sus aguas completamente contaminadas. El análisis hecho desde la ecología cultural, hace hincapié en la transformación de la cultura de Dorset a partir del elemento agua. En este sentido, el vital líquido como elemento promotor ha sido agua para la vida, para el paisaje, para las tradiciones, para las prácticas y el placer. Ahora, y con el cambio, el agua se ha vuelto sucia, contaminada: agua que no permite la vida, ni pescar o sembrar; agua que no es agua sino contaminación; agua que no existe más.

Los siguientes apartados exponen los modelos de gestión y los patrones de uso en la vida cotidiana. La gestión de varios habitantes del Valle, quienes son miembros de organizaciones conservadoras la mayoría y algunas de corte ecologista, se ha diversificado. Esto influyó para que las gestiones locales se movilizaran en un nivel externo, macro, donde la problemática de Dorset se expuso en el nivel nacional. La contaminación y la pérdida del lugar verde y agrícola que fue alguna vez Dorset fue uno de

los motivos de las movilizaciones políticas y sociales en donde se buscaba, en palabras de la autora, «regresar a la naturaleza».

En el contexto doméstico es donde se consideran las prácticas de uso del agua, y es ahí donde también se desarrolla la noción social de «calidad del agua». Esta es otra motivación para impulsar la participación de los habitantes de Dorset en pos de una mejora de la calidad del líquido. El control de la calidad se vuelve el nuevo personaje de la comunidad ya que en los discursos locales se menciona que el agua a través de la contaminación tiene hormonas (estrógenos) y metales, lo que en Inglaterra se ha relacionado con infertilidad entre otros problemas de salud. Así el agua ya no es salubre, convirtiéndose en un factor de enfermedad y problemas genéticos que atentan contra la vida.

La identidad local se expresa, en esta investigación, en las nuevas concepciones sobre el paisaje y la localidad; la actualización de la cosmovisión que sobre su espacio han adquirido los habitantes del valle ha influido en sus formas de integración social para resolver las problemáticas ambientales que les atañen. Así entonces, esta transformación en las relaciones entre sociedad y medio ambiente han propiciado las

nuevas formas de movilización política de parte de los habitantes y nuevas formas de construir las esferas sociales en donde se producen y actualizan las nociones y significados del agua para la comunidad.

La autora señala, además, una transformación en las formas culturales tradicionales del uso del agua. Esto se manifiesta desde la pérdida de la cultura piscícola-agrícola, en el nivel regional y como problemática nacional, hasta la pérdida de la costumbre de tomar agua directamente del grifo. Esta transformación está basada en decisiones locales, casi domésticas y en las significaciones del agua en la sociedad. A partir de lo que significa el agua para cada uno de sus usos y para cada uno de sus habitan-

tes es que este líquido se ha convertido, en parte, en la aparición de nuevas economías como la industrial y de bienes raíces y las empresas de agua embotellada para uso casero, entre otras. Es decir, la autora está señalando cambios en las estructuras sociales, económicas, laborales, identitarias y de la vida cotidiana a partir de la transformación en la calidad, cantidad y de los depósitos del agua regional.

El libro de Strange es, en suma, un recorrido multidimensional a través del tiempo, donde el paisaje acuífero va contando su trágica historia y a su vez la apropiación de una nueva identidad colectiva desde la transformación de los significados del agua.